



deutsche Fassung

Seite 2



wersja polska

Strona 3



České znění

Strana 4



Nederlandse uitgave

Pagina 5



WSV.de

Wasserstraßen- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

WSA Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal
Postfach 21 34 · 29511 Uelzen

Schifffahrtspolizeiliche Anordnung
Nr. 43/2021

des WSA Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal
gemäß § 1 Abs. 2 BinSchAufgG i.V.m
§ 1.22 BinSchStrO

**Wasserstraßen- und
Schifffahrtsamt
Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal**

Ludwig-Winter-Straße 5
38120 Braunschweig

Am Waterlooplatz 9
30169 Hannover

Am Hohen Ufer 1-3
32425 Minden

Greyerstraße 12
29525 Uelzen

**Meldung der Schleusungsbereitschaft
nach dem Festmachen in den Trögen
am Schiffshebewerk Lüneburg
für alle funkausstattungspflichtigen
Fahrzeuge / Verbände
(Wiederholung mit Änderungen)**

Ihr Zeichen

Mein Zeichen
3813S-312.04/003-05/263

Zum Schutz vor Beschädigungen ist am Schiffshebewerk Lüneburg für
alle Fahrzeuge / Verbände, die gemäß § 4.05 BinSchStrO mit einer
Sprechfunkanlage ausgerüstet sein müssen,

Datum
29.10.2021

ab 01.11.2021

nach dem Festmachen in den Trögen die Schleusungsbereitschaft per
Sprechfunkanlage mit Angabe des Schiffsnamens an den Steuerstand zu
melden.

Rainer Behrens
Telefon +49 581 9079-1361
Telefax +49 581 9079-1366

Die Schleusungsbereitschaft schließt das ordnungsgemäße Festmachen
der Fahrzeuge / Verbände ein. Über die Vorschriften von § 6.28 Nr. 8
BinSchStrO hinaus ist in den Trögen am Schiffshebewerk Lüneburg unter
Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht (s. § 1.04 BinSchStrO) so
festzumachen, dass genügend Abstand zum gefahrlosen Schließen und
Öffnen der Tore mit den daran befindlichen Stoßschutzseilen bleibt. Eine
ungewollte Bewegung der Fahrzeuge, z.B. durch ein- oder ausströmen-
des Wasser, ist zu verhindern.

Zentrale +49 581 9079-0
Telefax +49 581 9079-1177
wsa-mlk-esk@wsv.bund.de
www.wsa-mlk-esk.wsv.de

Die Bekanntmachung des WSA Uelzen Nr. 017/2014 vom 24.11.2014
(Az.: SB3-312.4/3 I-017/2014) wird durch vorstehende Anordnung ersetzt.

Uelzen, den 29.10.2021
Im Auftrag

Behrens



WSV.de

Wasserstraßen- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

WSA Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal
Postfach 21 34 · 29511 Uelzen

Policyjne zarządzanie w sprawie żeglugi

Nr 43/2021

Urzędu ds. Dróg Wodnych i Żeglugi na Kanale Śródlądowym
/ Łabie-Kanale Bocznym (WSA Mittellandkanal / Elbe-
Seitenkanal) według § 1 ustęp 2 BinSchAufg i.V.m § 1.22
BinSchStrO

**Wasserstraßen- und
Schifffahrtsamt
Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal**

Ludwig-Winter-Straße 5
38120 Braunschweig

Am Waterlooplatz 9
30169 Hannover

Am Hohen Ufer 1-3
32425 Minden

Greyerstraße 12
29525 Uelzen

**Zgłoszenie gotowości do przejścia przez służę
po zacumowaniu w korytach
przy podnośni jednostek pływających w
Lüneburgu dla
wszystkich jednostek / zestawów objętych
obowiązkiem wyposażenia
w system radiotelefoniczny
(powtórzenie ze zmianami)**

Ihr Zeichen

Mein Zeichen

3813S-312.04/003-05/263

Datum

29.10.2021

W celu ochrony przed szkodami, dla wszystkich jednostek pływających /
zestawów, które zgodnie z § 4.05 BinSchStrO muszą być wyposażone w
system radiotelefoniczny, przy podnośni jednostek pływających Lüneburg
wymagane są następujące elementy,

Rainer Behrens

Telefon +49 581 9079-1361

Telefax +49 581 9079-1366

od 01.11.2021

Zentrale +49 581 9079-0

Telefax +49 581 9079-1177

wsa-mlk-esk@wsv.bund.de

www.wsa-mlk-esk.wsv.de

po zacumowaniu w korytach należy zgłosić gotowość do przejścia przez
służę przez radiotelefon do stanowiska kierowania, podając nazwę
jednostki pływającej.

Gotowość do przejścia przez służę obejmuje prawidłowe cumowanie
jednostek pływających / zestawów. W uzupełnieniu do postanowień § 6.28
nr 8 BinSchStrO, cumowanie w korytach przy podnośni jednostek
pływających Lüneburg musi odbywać się zgodnie z ogólnym obowiązkiem
zachowania ostrożności (patrz § 1.04 BinSchStrO) w taki sposób, aby
zachować wystarczającą odległość dla bezpiecznego zamykania i
otwierania bram z zamocowanymi na nich linami ochrony
przeciwuderzeniowej. Należy zapobiegać niezamierzonemu
przemieszczaniu się jednostek, np. na skutek napływu lub odpływu wody.

Obwieszczenie WSA Uelzen nr 017/2014 z dnia 24.11.2014 (znak sprawy:
SB3-312.4/3 I-017/2014) zostaje zastąpione wyżej wymienionym
zarządzeniem.

Uelzen, dnia 29.10.2021

Na zlecenie

Behrens



WSV.de

Wasserstraßen- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

WSA Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal
Postfach 21 34 · 29511 Uelzen

Nařízení poříční policie

č. 43/2021

úřadu pro vodní cesty a lodní dopravu Mittellandkanal /
Elbe-Seitenkanal podle § 1 odst. 2 BinSchAufgG (zákon o
úkolech státu v oblasti vnitrozemské plavby) ve spojení s §
1.22 BinSchStrO (řád vnitrozemských plavebních cest)

**Hlášení o připravenosti k plavení
po zakotvení v dopravních žlabech
lodního zdvihadla Lüneburg
pro všechna/y
plavidla / konvoje s povinným
rádiovým vybavením
(opakování se změnami)**

Za účelem ochrany před poškozením je nutné hlásit velínu

od 01.11.2021

pro všechna plavidla / konvoje, která / které musejí být podle § 4.05
BinSchStrO vybavena / vybaveny radiotelefonním zařízením, po zakotvení
v dopravních žlabech na lodním zdvihadle Lüneburg pomocí
radiotelefonního zařízení připravenost k plavení s uvedením jména lodi.

Připravenost k plavení zahrnuje řádné zakotvení plavidel / konvojů. Nad
rámec předpisů § 6.28 č. 8 BinSchStrO je nutné v dopravních žlabech
lodního zdvihadla Lüneburg provést zakotvení s dodržáním povinné péče
(viz § 1.04 BinSchStrO) tak, aby zůstala dostatečná vzdálenost pro
bezpečné zavírání a otevírání vrat s lany na ochranu před nárazy, která se
nacházejí na nich. Je třeba zabránit nežádoucímu pohybu plavidel, např.
následkem vody proudící dovnitř nebo ven.

Výše uvedené nařízení nahrazuje vyhlášku úřadu pro vodní cesty a lodní
dopravu Uelzen č. 017/2014 z 24.11.2014 (č.j.: SB3-312.4/3 I-017/2014).

V Uelzenu 29.10.2021 Z

pověření

Behrens

**Wasserstraßen- und
Schifffahrtsamt
Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal**

Ludwig-Winter-Straße 5
38120 Braunschweig

Am Waterlooplatz 9
30169 Hannover

Am Hohen Ufer 1-3
32425 Minden

Greyerstraße 12
29525 Uelzen

Ihr Zeichen

Mein Zeichen

3813S-312.04/003-05/263

Datum

29.10.2021

Rainer Behrens

Telefon +49 581 9079-1361

Telefax +49 581 9079-1366

Zentrale +49 581 9079-0

Telefax +49 581 9079-1177

wsa-mlk-esk@wsv.bund.de

www.wsa-mlk-esk.wsv.de



WSV.de

Wasserstraßen- und
Schifffahrtsverwaltung
des Bundes

WSA Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal
Postfach 21 34 · 29511 Uelzen

Verordening van de maritieme politie

nr. 43/2021

van de WSA Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal
volgens § 1 lid 2 BinSchAufgG i.v.m § 1.22
BinSchStrO

**Wasserstraßen- und
Schifffahrtsamt
Mittellandkanal / Elbe-Seitenkanal**

Ludwig-Winter-Straße 5
38120 Braunschweig

Am Waterlooplatz 9
30169 Hannover

Am Hohen Ufer 1-3
32425 Minden

Greyerstraße 12
29525 Uelzen

**Melden van gereedheid
na het aanmeren in de bakken
aan de scheepslift Lüneburg
voor alle
vaartuigen / samenstellen die verplicht
zijn een marifoon te hebben
(Herhaling met wijzigingen)**

Ihr Zeichen

Mein Zeichen

3813S-312.04/003-05/263

Datum

29.10.2021

Rainer Behrens

Telefon +49 581 9079-1361

Telefax +49 581 9079-1366

Zentrale +49 581 9079-0

Telefax +49 581 9079-1177

wsa-mlk-esk@wsv.bund.de

www.wsa-mlk-esk.wsv.de

Ter bescherming tegen beschadiging moeten er aan de scheepslift Lüneburg alle vaartuigen / samenstellen, die volgens § 4.05 BinSchStrO uitgerust moeten zijn met een marifoon,

vanaf 01.11.2021

na het aanmeren in de bakken via een marifoon de gereedheid melden aan de stuurstand, met vermelding van de naam van het schip.

De gereedheid omvat het goed afmeren van de vaartuigen / samenstellen. Buiten de voorschriften van § 6.28 nr. 8 BinSchStrO, moet in de bakken aan de scheepslift Lüneburg, met inachtneming van de algemene zorgvuldigheidsplicht (zie § 1.04 BinSchStrO) zodanig worden aangemeerd, dat er voldoende afstand blijft voor het veilige sluiten en openen van de deuren met aanwezige stootbescherming. Onbedoelde bewegingen van de vaartuigen, bijv. door in- of uitstromend water, moeten worden voorkomen.

De aankondiging van de WSA Uelzen nr. 017/2014 van 24.11.2014 (Az.: SB3-312.4/3 I-017/2014) wordt vervangen door bovenstaand besluit.

Uelzen, 29.10.2021

namens

Behrens